

第 104/2004 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 104/2004

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七及十八條的規定，作出本批示。

核准審計署二零零四年財政年度第一補充預算，金額為 \$4,315,359.18（澳門幣肆佰叁拾壹萬伍仟叁佰伍拾玖元壹角捌分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零四年四月二十九日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Commissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2004, no montante de \$ 4 315 359,18 (quatro milhões, trezentas e quinze mil, trezentas e cinquenta e nove patacas e dezoito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

29 de Abril de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

審計署二零零四年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Commissariado da Auditoria, para o ano económico 2004

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 4,315,359.18
	經常性開支 Despesas correntes	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-10	備用撥款 Dotação provisional	\$ 4,315,359.18

二零零四年四月二十七日於審計署

審計長 蔡美莉

Comissariado da Auditoria, aos 27 de Abril de 2004. — A Comissária, *Choi Mei Lei* aliás *Fátima Choi*.

第 105/2004 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 105/2004

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准終審法院院長辦公室二零零四年財政年度第一補充預算，金額為 \$8,679,510.25（澳門幣捌佰陸拾柒萬玖仟伍佰壹拾圓

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, relativo ao ano económico de 2004, no montante de \$ 8 679 510,25 (oito milhões, seis-

貳角伍分整)，該預算為本批示之組成部分。

二零零四年四月二十九日

行政長官 何厚鏞

centas e setenta e nove mil, quinhentas e dez patacas e vinte e cinco avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

29 de Abril de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

終審法院院長辦公室二零零四年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, relativo ao ano económico de 2004

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 8,679,510.25
	經常開支 Despesas correntes	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 8,679,510.25

二零零四年三月十九日於終審法院院長辦公室——管理委員會——主席：岑浩輝——委員：賴健雄，譚曉華

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Março de 2004. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sam Hou Fai*. — Os Vogais, *Lai Kin Hong — Tam Hio Wa*.

第 106/2004 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 106/2004

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及十八條的規定，作出本批示：

核准司法警察局福利會二零零四年財政年度第一補充預算，金額為 \$208,310.78（澳門幣貳拾萬捌仟叁佰壹拾元柒角捌分），該預算為本批示之組成部份。

二零零四年五月三日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia Judiciária, relativo ao ano económico de 2004, no montante de \$ 208 310,78 (duzentas e oito mil, trezentas e dez patacas e setenta e oito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

3 de Maio de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.